

韓国語が話せる様になった でもまだ3才



(神戸市兵庫区在住)

2000年11月3日ヒッポに初めて顔を出してから3年。多言語年齢3才になる。ヒッポに入る前は全く韓国語を知らなかった。というより、韓国を知らなかった。

(ミヤネヨ?)だから、ヒッポに入ってから私の韓国習得は開始された。

2001年12月、ヒッポの友人数人で韓国旅行(釜山)に行った。もうビックリの旅行。ハングルマルも読めないし、韓国語も何て言えばいいのか解らないし。でも、マーニマーニ ジュセヨ(もっと頂戴)なんて要求だけば言えてしまった。何でかな～?

帰ってきたら、すごく韓国語が話せる様になっていて、ヒッポのメンバーに韓国語で旅行報告をした。丁度ヒッポの合宿だったので、夜の自由時間、皆がそれぞれチビ輪で話しているのに割り込んで、聞いて!聞いて!と同じ話しをあっちでもこっちでも話してまわった。少し話せる様になったので皆に聞いてもらいたかった。子供みたい

に。
2002年7月ヒッポじゃない友人と釜山に行く。この友人、韓国語は話せないの
(私の影響でマシッソヨぐらいは言える。それだけ言えればケンチャナヨ!)バスに乗っても、店での注文でも全部私が話さないといけない。それがすごく嬉しくって、何でもチャレンジした。色々通じたのでとても嬉しかった。ブッタカムニダってバスの運転手さんに言って、韓国語を誉めてもらってまたまた舞い上がってしまう。誉めてもらったのも当然韓国語。解ったのよね～。これが!!

2003年7月昨年の友人とまた釜山へ行く。今度の往路は船。大阪南港から韓国語だらけで、ここからもう韓国が始まる。この友人が言うには、昨年よりも韓国語を良く聞き取れる様になっているって。そうかな??自分では解らない。地下鉄の切符の買い方が解らなかったので近くに居たアジュマにオットッケ?と聞く。親切に教えてもらってカムサムニダ。電化製品売り場でペヨンジュン(冬のソナタの主演男優)の写真付きカタログを見つけて **シッポヨ?解らないところは適当にごまかして言うってしまう。まだまだ知っている言葉は少ないのに、その中で聞いたり話したりしている。その時はそれで十分通じている気分である。

流暢な日本語を話す韓国の友人がいる。いつも全て解って話していると思ったら、知らない言葉もあるようで、そこは適当に飛ばして会話を進めているらしい。沢山の単語を知らないに通じないし、聞き取れないと思っていた。でもどこまで単語を覚えれば話しができるというのか?今は3才だから3才なりに話せば良い。来年はきっと4才になるのかな?あたりまえに。